

b) van een rentevergoeding tegen 11,75 pct. 's jaars voor de periode van 27 januari tot en met 12 februari 1984 vastgesteld per tranche van 10 000 frank neergelegde obligaties, op 55,60 frank vóór alle belastingen op de inkomsten of 41,70 frank na inhouding van de roerende voorheffing;

c) van het eventuele verschil tussen de waarde van terugneming van de neergelegde obligaties en de uitgifteprijs van de nieuwe lening.

§ 2. De ter betaling van inschrijvingen neergelegde obligaties van de 9 pct. Staatslening 1976-1984 dienen aangeboden te worden alle coupons afgeknipt.

Zij worden aanvaard tegen het pari van hun nominale waarde en geven recht op :

1° een zelfde nominaal kapitaal in obligaties van de nieuwe lening;

2° de betaling in speciën :

a) van een renteprorata tegen 9 pct. 's jaars voor de periode van 1 maart 1983 tot 12 februari 1984 vastgesteld, per tranche van 10 000 frank neergelegd, nominaal kapitaal, op 855 frank vóór alle belastingen op de inkomsten of 641,25 frank na inhouding van de roerende voorheffing;

b) van het eventuele verschil tussen de waarde van terugneming van de neergelegde obligaties en de uitgifteprijs van de nieuwe lening.

Art. 9. Toonderobligaties voorzien van zeven jaarlijkse rentecoupons voor de vervaldagen van 13 februari van de jaren 1985 tot 1991 de rente voor het laatste jaar betaalbaar zijnde tegen aanbieding van de obligatie, zullen ten laatste op 14 mei 1984 aan de inschrijvers worden afgeleverd.

Deze obligaties dragen de naamstempel van de Minister van Financiën, alsmede die van de directeur-generaal van de thesaurie en van de inspecteur-generaal belast met de dienst van de schuld aan toonder. Zij worden voorzien van het zegel van het Ministerie van Financiën en van het visum van het Rekenhof. De coupons dragen de afdruk van de speciale controlestempel van de schuld aan toonder.

Art. 10. De betaling van de coupons en de terugbetaling van de obligaties geschieden aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad.

Art. 11. Aan de in artikel 5 bedoelde banken, wisselagenten en privé-spaarkassen, alsmede aan de financiële instellingen van de openbare sector wordt een commissieloon van 1,25 pct. op het door hun toedoen ingetekend nominaal kapitaal toegekend.

Een commissieloon van 1 pct. mag aan de institutionele beleggers worden toegekend.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 13. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 1984.

BOUDEWIJN

[Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

N. 84 — 156

16 JANUARI 1984. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 april 1977 betreffende de invoer en de uitvoer over de Belgisch-Nederlandse grens

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, inzonderheid op de artikelen 5 en 6 (1);

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (2), inzonderheid op artikel 3, de artikelen 23 en 39, gewijzigd bij de wet van 27 december 1977 (3), en artikel 51;

(1) (2) (3) Zie noten op volgende bladzijde.

b) d'une bonification d'intérêt à 11,75 p.c. l'an pour la période du 27 janvier au 12 février 1984 inclus, fixée, par tranche de 10 000 francs d'obligations déposées, à 55,60 francs avant tous impôts sur les revenus ou à 41,70 francs après déduction du précompte mobilier;

c) de la différence éventuelle entre la valeur de reprise des obligations déposées et le prix d'émission du nouvel emprunt.

§ 2. Les obligations de l'emprunt de l'Etat 9 p.c. 1976-1984 remises en paiement de souscriptions sont à présenter tous coupons détachés.

Elles sont reprises au pair de leur valeur nominale et donnent droit :

1° à un même capital nominal d'obligations du nouvel emprunt;

2° au paiement en espèces :

a) d'un prorata d'intérêt à 9 p.c. l'an pour la période du 1er mars 1983 au 12 février 1984 fixé, par tranche de 10 000 francs de capital nominal déposé, à 855 francs avant tous impôts sur les revenus ou 641,25 francs après déduction du précompte mobilier;

b) de la différence éventuelle entre la valeur de reprise des obligations déposées et le prix d'émission du nouvel emprunt.

Art. 9. Des obligations au porteur munies de sept coupons d'intérêt annuels pour les échéances du 13 février des années 1985 à 1991, l'intérêt de la dernière année étant payable sur présentation de l'obligation, seront délivrées aux souscripteurs au plus tard le 14 mai 1984.

Ces obligations sont revêtues de la griffe du Ministre des Finances, ainsi que de celles du directeur général de la trésorerie et de l'inspecteur général chargé du service de la dette au porteur. Elles sont munies du timbre du Ministère des Finances et revêtues du visa de la Cour des Comptes. Les coupons portent l'empreinte du timbre spécial de contrôle de la dette au porteur.

Art. 10. Le paiement des coupons et le remboursement des obligations sont effectués aux guichets du Caissier de l'Etat à la Banque Nationale de Belgique à Bruxelles et en province.

Art. 11. Il est alloué une commission de 1,25 p.c. du capital nominal souscrit à leur intervention aux banques, agents de change et caisses d'épargne privées visés à l'article 5, ainsi qu'aux établissements financiers du secteur public.

Une commission de 1 p.c. peut être allouée aux investisseurs institutionnels.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

F. 84 — 156

16 JANVIER 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 avril 1977 relatif aux importations et exportations par la frontière belgo-néerlandaise

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Vu la loi générale sur les douanes et accises, notamment les articles 5 et 6 (1);

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (2), notamment l'article 3, les articles 23 et 39, modifiés par la loi du 27 décembre 1977 (3), et l'article 51;

(1) (2) (3) Voir notes à la page suivante.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 7 van 27 december 1977 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op de artikelen 1 en 2 (4);

Gelet op het koninklijk besluit nr. 18 van 27 december 1977 met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de uitvoer van goederen en diensten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 2 (5);

Gelet op het ministerieel besluit van 14 april 1977 (6) betreffende de invoer en de uitvoer over de Belgisch-Nederlandse grens, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 november 1982 (7);

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid het besluit betreffende de Belgische kantoren Arendonk en Postel (Mol), op dezelfde datum te doen in werking treden, als de regeling die in Nederland getroffen wordt voor de overeenstemmende Nederlandse kantoren,

#### Besluit :

**Artikel 1.** In de tabel van artikel 2, 1<sup>o</sup>, van het ministerieel besluit van 14 april 1977 betreffende de invoer en de uitvoer over de Belgisch-Nederlandse grens, worden de bepalingen betreffende de kantoren Maaseik en Boorseme (Maasmechelen) vervangen zoals aangewezen in bijlage 1 bij dit besluit.

**Art. 2.** In de tabel van artikel 4, letter a, van hetzelfde besluit, worden de bepalingen betreffende het kantoor Arendonk vervangen zoals aangewezen in bijlage 2 bij dit besluit.

**Art. 3.** In artikel 8, § 1, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 november 1982, wordt het kantoor Postel (Mol) geschrapt.

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt het volgende nieuwe artikel 9bis ingevoegd :

« Art. 9bis. Het goederenverkeer over het kantoor Arendonk, langs de weg Turnhout-Eindhoven, mag enkel geschieden in de volgende gevallen :

a) de inklaring bij het binnenkomen van goederen die bestemd zijn voor personen gevestigd in de Belgische gemeente Arendonk of die verzonden zijn door personen gevestigd in de Nederlandse gemeenten Reusel, Bladel en Netersel, Hilvarenbeek of Tilburg;

b) de uitklaring bij het uitgaan van goederen die verzonden zijn door personen gevestigd in de Belgische gemeente Arendonk of die bestemd zijn voor de personen gevestigd in de Nederlandse gemeenten Reusel, Bladel en Netersel, Hilvarenbeek of Tilburg;

c) de klaring bij het binnenkomen en het uitgaan van andere goederen dan bedoeld onder de letters a en b, voor zover ze vervoerd worden in vrachtwagens toebehorende aan of bestuurd door personen gevestigd in de in de letters a en b bedoelde gemeenten;

d) de grensoverschrijding van transport- en ander zwaar materieel dat door gewicht, omvang en snelheid ingevolge de verkeersreglementering geen gebruik mag maken van de autoweg E3. »

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 1984.

Brussel, 16 januari 1984.

W. DE CLERCQ

Vu l'arrêté royal n° 7 du 27 décembre 1977 relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment les articles 1er et 2 (4);

Vu l'arrêté royal n° 18 du 27 décembre 1977 relatif aux exemptions concernant les exportations de biens et services, en matière de taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 2 (5);

Vu l'arrêté ministériel du 14 avril 1977 (6) relatif aux importations et exportations par la frontière belgo-néerlandaise, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 24 novembre 1982 (7);

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu la nécessité de faire entrer en vigueur l'arrêté relatif aux bureaux belges d'Arendonk et de Postel (Mol), à la même date que les dispositions réglementaires prises aux Pays-Bas pour les bureaux néerlandais correspondants,

#### Arrête :

**Article 1er.** Dans le tableau de l'article 2, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté ministériel du 14 avril 1977 relatif aux importations et aux exportations par la frontière belgo-néerlandaise, les dispositions relatives aux bureaux de Maaseik et de Boorseme (Maasmechelen) sont remplacées comme indiqué à l'annexe 1 du présent arrêté.

**Art. 2.** Dans le tableau de l'article 4, lettre a, de ce même arrêté, les dispositions relatives au bureau d'Arendonk sont remplacées comme indiqué à l'annexe 2 du présent arrêté.

**Art. 3.** Dans l'article 8, § 1er, 1<sup>o</sup> de ce même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 24 novembre 1982, le bureau de Postel (Mol) est supprimé.

**Art. 4.** Dans ce même arrêté, le nouvel article 9bis suivant y est inséré :

« Art. 9bis. Le trafic des marchandises au bureau d'Arendonk, par la route de Turnhout-Eindhoven, peut seulement avoir lieu dans les cas suivants :

a) la déclaration à l'entrée des marchandises destinées à des personnes domiciliées dans la commune belge d'Arendonk ou expédiées par des personnes domiciliées dans les communes néerlandaises de Reusel, Bladel et Netersel, Hilvarenbeek ou Tilburg;

b) la déclaration à la sortie des marchandises expédiées par des personnes domiciliées dans la commune belge d'Arendonk ou destinées à des personnes domiciliées dans les communes néerlandaises de Reusel, Bladel et Netersel, Hilvarenbeek ou Tilburg;

c) la déclaration à l'entrée et à la sortie de marchandises autres que celles visées sous les lettres a et b, pour autant qu'elles soient transportées dans des camions qui appartiennent à ou qui sont conduits par des personnes domiciliées dans les communes reprises sous a et b.

d) le passage de la frontière de matériels de transport et d'autres matériels lourds, qui en raison de leur poids, volume et vitesse, ne peuvent pas emprunter l'autoroute E3, en vertu de la réglementation de la circulation routière. »

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er février 1984.

Bruxelles, le 16 janvier 1984.

W. DE CLERCQ

(1) *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1977.

(2) *Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1963.

(3) *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1977 en 10 mei 1978.

(4) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977.

(5) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977 en 10 mei 1978.

(6) *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1977.

(7) *Belgisch Staatsblad* van 27 november 1982.

(1) *Moniteur belge* du 21 septembre 1977.

(2) *Moniteur belge* du 27 juillet 1969.

(3) *Moniteur belge* du 30 décembre 1977 et du 10 mai 1978.

(4) *Moniteur belge* du 31 décembre 1977.

(5) *Moniteur belge* du 31 décembre 1977 et du 10 mai 1978.

(6) *Moniteur belge* du 21 mai 1977.

(7) *Moniteur belge* du 27 novembre 1982.

## Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984

Kantoren		Wegen
1	2	
Maaseik	Meeswijk (Maasmechelen)	de weg van Susteren naar Maaseik, over de Maas.
Boorsele (Maasmechelen)		de autoweg Geleen-Genk.
		de weg van Sittard naar Stokkem (Dilsen), via Berg, over de Maas.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ

## Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984

Kantoren	Uren van openstelling voor het goederenverkeer (enkel op werkdagen)	Uren van openstelling voor het reizigersverkeer en voor het internationaal automobielverkeer (behoudens andersluidende bepaling ook op zondagen en wettelijke feestdagen)
Arendonk	maandag t/m vrijdag : 8 tot 17	maandag t/m vrijdag : 7 tot 19 op zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen : 8 tot 17

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 16 januari 1984.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ

## Annexe 1 à l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984

Bureaux		Désignation des routes
1	2	
Maaseik Boorseem (Maasmechelen)	Meeswijk (Maasmechelen)	route de Susteren à Maaseik, en traversant la Meuse. autoroute Geleen-Genk. route de Sittard à Stokkem (Dilsen), par Berg, en traversant la Meuse.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984.

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ

## Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984

Bureaux	Heures d'ouverture pour le trafic des marchandises (uniquement les jours ouvrables)	Heures d'ouverture pour le trafic des voyageurs et pour la circulation internationale des véhicules automobiles (sauf indication contraire, les bureaux sont ouverts les dimanches et jours fériés légaux)
Arendonk	du lundi au vendredi : 8 à 17	du lundi au vendredi : 7 à 19 les samedis, dimanches et jours fériés légaux : 8 à 17

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 16 janvier 1984.

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ